

7968

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

|  |                            |                      |   |
|--|----------------------------|----------------------|---|
| Art des Fahrzeuges<br><b>Arbeitskarren</b> | Fabrikmarke<br><b>CASE</b> | Typ<br><b>550 CK</b> | Typenschein-Nummer<br>CH <b>5153 01</b> |
|--|----------------------------|----------------------|---|

ERKENNUNGSMERKMALE **"550" beidseitig auf Motorhaube**  
**"550 CK" auf Hersteller-Plakette, rechts vorn über Achse**

Lader = **32**  
 Heckbagger = **32S**  
 Fahrgestellnummer eingeschlagen **rechts, vorn über Achse (vom Imp. eingesch.) + a. Hersteller-Plakette**  
 Motorkennzeichen eingeschlagen **"G188D" rechts, a. Kurbelgehäuse, unter Anlasser, a. angen. Plakette**  
 Hersteller **CASE, Vierzon (F)** Importeur **F. Stirnimann AG, Olten**

|   |   |
|---|---|
| FAHRGESTELL Anz. Achsen <b>2</b> Anz. Räder <b>4</b> Antrieb <b>Hinterräder</b>           | MOTOR Bauart <b>Reihe</b> Takte <b>4</b>                      |
| Lenkung <b>hydrostatisch, Pumpe</b> mech. angetrieben                                     | Marke <b>CASE</b> Treibstoff <b>Diesel</b>                    |
| Betriebsbremse <b>mech., Innenbacken, a. Ritzelwelle bzw. HR</b>                          | Typ <b>G 188 D</b>  |
| Hilfsbremse <b>mech., Klemm-</b> Dauerbremse _____  | Lage <b>vorn</b> Anz. Zyl. <b>4</b>                           |
| Stellbremse <b>backen, a. Ritzelw.</b> Anhängerbr. _____                                  | Bohrung <b>96,8</b> Hub <b>104,8</b>                          |
| Getriebeart <b>mech. (Drehmomentv.)</b> Anz. Gänge <b>4</b>                               | Hubraum <b>3081</b> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <b>15,7</b>     |
| Diff. Sperre _____ Zughaken _____ Höchstgeschwind. <b>*</b> km/h                          | Leist.-PS <b>50</b> (BHP) bei <b>2100</b> U/min               |
| KAROSSERIEFORM <b>Traktor mit Lader und Heckbagger</b> Anz. Türen _____                   | Kühlung <b>Wasser</b>   |
| _____ Schiebedach _____   | Lärm <b>85</b> dB (B) bei <b>2100</b> U/min                   |
| Anz. Plätze : TOTAL <b>1</b> ; vorn _____ ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____ | Lärmdämpfung <b>1 Topf, E 11204 **)</b><br><b>645 x Ø 120</b> |

ABMESSUNGEN Spurweite **V1360** H **1575**  
 Spurbreite L **6,3** R **6,5**

Achsabstand **2000** / ( / / )

|             | Aussenabmessungen   | Innenabmessungen |
|-------------|---------------------|------------------|
| Länge       | <b>4720</b>         | _____            |
| Breite      | <b>2360</b>         | _____            |
| Höhe        | <b>3730 +)</b>      | _____            |
| Ueberhang V | <b>1130 +)</b>      | _____            |
| H           | <b>1590</b>         | _____            |
| S           | <b>r. 60/l. 340</b> | _____            |

+ ) Distanz ab Lenkrad nach vorn **2920 mm**  
 Höhe der Ladeschaufel **3730 mm**

| GEWICHTE                    | Vorn                            | Mitte          | Hinten      | TOTAL       |
|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-------------|-------------|
| Leergewicht ++)             | <b>1470</b>                     | <b>-</b>       | <b>4010</b> | <b>5480</b> |
| ++). (inkl. 200 kg Ballast) |                                 |                |             |             |
| Gesamtgewicht               | _____                           | _____          | _____       | <b>5480</b> |
| Fabrik-Garantie             | <b>-</b>                        | <b>-</b>       | <b>-</b>    | <b>-</b>    |
| Reifen-Dimens.              | <b>7.50-16 8PR</b>              | <b>14.9-24</b> | <b>8PR</b>  | <b>8PR</b>  |
| Tragkraft p. Achse          | <b>3000 b. (4,5)</b>            | <b>4660</b>    | _____       | _____       |
| Fabrikgar. max.             | Gesamtzuggewicht<br>Anhängelast |                |             | _____ kg    |

++ ) Vorderräder müssen zwecks Verbesserung des Anfahrvermögens mit Ballast versehen sein.

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/Anteroche Standlicht 2/in Scheinwerfer  
 Markierlicht 2/a.Ladeschaufel §) Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 84 (dB) B  
 Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/HELLA Ø 70 Rückstrahler V=§)/H=2 sep. §)  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr. -Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 1/links Geschw. -Messer Tourenzähler  
 Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe  
 Vorn orange seittl. \_\_\_\_\_ hinten orange §)  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen 1/m.Kontrolllampe  
 Getriebe ohne mech. Blockierung: 1 Unterlegkeil  
250 x 140 x 160 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren  
 Marke & Typ CASE 550 CK  
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Typenschein-Nummer CH 5153 01  
 Karosserieform Traktor mit Leder  
und Heckbagger  
 Plätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 5480 Treibstoff Diesel  
 PS 15,7  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 3081  
 Gesamtgew. \_\_\_\_\_ Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :\*) Höchstgeschwindigkeit : 20 km/h bei 2'100 U/min ;

Vollgasanschlag, Reglergehäuse und Abstellvorrichtung plombiert.

\*\*\*) Auspufftopf : vom Importeur mit zusätzlicher Schikane versehen (Schweissnaht am Umfang)

§) Im Fahrzeugausweis Seite 4 eintragen.

- Ladeschaufel muss durch Stütze gesichert sein.
- Heckbagger ist am rechten Anschlag zu verriegeln und der Löffel durch Kette zu sichern.
- Bedienungspedale des Heckbaggers (hinten Fahrer) sind gegen unbeabsichtigte Betätigung zu sichern.
- hinten Tragstange mit gelb/schwarz markierten Schutztafeln, Schlusslichtern, zusätzlichen Rückstrahlern, links 1 Markierlicht sowie ein Rückstrahler nach vorn (weiss).
- Zahnschutz mit gelb/schwarz Markierung auf Ladeschaufel.

Ort und Datum der Prüfung

Olten, 16.7.68

Bern, 2.8.68

Die Prüfungskommission